

DANUTA REBECH¹

MARC21 – NOWE ZASADY WYPEŁNIANIA PÓL I PODPÓL

Głównym zadaniem powstałej w 1995 roku Federacji Bibliotek Kościelnych FIDES jest popieranie współpracy i rozwoju zrzeszonych w niej bibliotek. Dla potrzeb automatyzacji katalogowania zaczęto stosować w tych bibliotekach program MAK, a wprowadzanie danych odbywało się w oparciu o format MARC-BN. Z czasem biblioteki zrzeszone w Federacji dostrzegły potrzebę dostosowania zasad opracowywania dokumentów do ogólnie przyjętych w kraju norm i dlatego postanowiono, że do katalogowania będzie się używać formatu uznanego za standard narodowy. W związku z tym biblioteki te planują stopniowo przechodzić na dominujący w Polsce i na świecie sposób katalogowania. Umożliwi im to także współpracę i korzystanie z dorobku bibliotek naukowych i akademickich współpracujących w ramach NUKAT (Narodowy Uniwersalny Katalog), które opracowują swoje zbiory w oparciu o format MARC 21. W formacie tym zostały nieco zmienione zasady katalogowania, dlatego w artykule uwaga zostanie głównie poświęcona nowym rozporządzeniom. Ujednoczenie zasad katalogowania ułatwi współpracę między bibliotekami, a użytkownikom zapewni jednolity sposób wyszukiwania informacji i dostęp do nich.

Od momentu rozpoczęcia prac nad formatem dokonano już wiele jego zmian i udoskonaleń mających na celu dostosowanie go do zmieniających się zasad katalogowania. Prace te trwają nieustannie i konieczne jest śledzenie tych zmian, aby opracowywanie zbiorów

¹ Biblioteka Główna Papieskiej Akademii Teologicznej w Krakowie.

było zgodne z ogólnie przyjętymi normami i zasadami katalogowania.

O wszelkich zmianach i nowościach w sposobie katalogowania można dowiedzieć się na stronie NUKAT (<http://www.nukat.edu.pl>) w dziale *Aktualności*, skąd można pobrać Format MARC 21 nie tylko dla rekordu bibliograficznego dla książki, ale także dla dokumentu ciągłego i kartograficznego. Pełny wykaz wszelkich nowych ustaleń jest dostępny również na stronie NUKAT w dziale *Wykaz danych*, w poddziale *Ustalenia*, gdzie m.in. podano informację o obowiązujących od 1 stycznia 2004 roku nowych zasadach transliteracji znaków cyrylickich na znaki łacińskie (na podstawie PN-ISO 9 Transliteracja znaków cyrylickich na znaki łacińskie. Języki słowiańskie i niesłowiańskie) i obowiązujących od 1 stycznia 2005 roku nowych zasadach transliteracji znaków greckich na znaki łacińskie (na podstawie PN-ISO 843 Konwersja znaków greckich na znaki łacińskie). Tym samym zmienił się dotychczasowy sposób zapisu niektórych liter. [O NUKAT – zob. aneks do artykułu].

W czasopiśmie *FIDES – Biuletyn Bibliotek Kościelnych* z 2000 roku przedstawiono m.in. propozycję przystosowania wtedy obowiązującego formatu USMARC dla potrzeb bibliotek zrzeszonych w *Fides*². Jednak od tamtej pory uległa zmianie nie tylko nazwa formatu na MARC 21, ale i wprowadzono pewne zmiany do samego formatu polegające m.in. na:

- dodaniu nowych pól i podpól
- zrezygnowaniu z dotychczas używanych pól
- wprowadzeniu zmian do niektórych pól lub zmianie sposobu ich zapisu
- zmianie niektórych wskaźników, którym tu nie zostanie poświęcona uwaga, ze względu na to, że program MAK nie ma jeszcze funkcji wykorzystującej informacje zawarte we wskaźnikach.

W związku z tym, że zasady katalogowania w formacie USMARC zostały omówione we wspomnianym numerze czasopisma, a zmiany w formacie MARC 21 dotyczą tylko niektórych pól, a ogólne zasady katalogowania pozostały takie same, tutaj uwaga

² Górska, Dorota (2000). Katalogowanie książek w bibliotekach Federacji FIDES w oparciu o format USMARC. *Fides – Biuletyn Bibliotek Kościelnych* nr 1-2(10-11), s. 179-233.

zostanie poświęcona tylko tym polom, w których wprowadzono zmiany, aby można było katalogować z ogólnie przyjętymi zasadami. Informacje o wspomnianych zmianach w sposobie katalogowania w formacie MARC 21 zostały zaczerpnięte z samego formatu dostępnego na stronie NUKAT w dziale *Aktualności* i bezpośrednich informacji o wprowadzanych zmianach z Centrum NUKAT.

020 Międzynarodowy znormalizowany numer książki – ISBN **(P)**³

Na końcu tego pola nie stawia się kropki.

Zawartość pola pozostała bez zmian, ale dodano informację w związku z wchodzącą w życie od 1 stycznia 2007 r. zaktualizowaną normą ISO 2108, zgodnie z którą numery ISBN zmieniają się z 10-cyfrowych na 13-cyfrowe.

Jeśli na katalogowanym dokumencie znajdują się dwa poprawne numery ISBN (wersja 10-cyfrowa i 13-cyfrowa), to w sporządzonym dla niego rekordzie bibliograficznym należy uwzględnić obydwie w odrębnych polach 020 i 920.

Przykład:

020 \a 8304015731

020 \a 9788330254597

Dwa poprawne numery ISBN (wersja 10-cyfrowa i 13-cyfrowa).

041 Język dokumentu (P) [Kod języka podaje się wg listy kodów]

Na końcu tego pola nie stawia się kropki.

Zawartość pola pozostała bez zmian, ale zmieniony został sposób zapisu jego zawartości:

- dla każdego języka tekstu powtarza się podpole \a.
- dla każdego kodu języka powtarza się podpole \h.

Informacje o języku podaje się w postaci trzyliterowego kodu wg MARC Code List for Languages dostępnej w INTERNECIE pod adresem http://www.loc.gov/marc/languages/lang_pt2.html

³ (P) – pole powtarzalne ; (NP) – pole niepowtarzalne.

Jeżeli dokument zawiera tekst oryginalny i towarzyszący mu przekład, w powtórzonym podpolu \a podaje się zarówno kod języka przekładu, jak i oryginału. Kod języka oryginału wymienia się także w podpolu \h.

Użycie kodów językowych w kolejnym podpolu \a lub \b można wyjaśnić w polu 546 [*Uwaga dotycząca języka*].

Przykłady:

041 \a eng \a gre \h gre

Tekst w oryginalnym języku greckim i w przekładzie na język angielski.

041 \a fre

546 \a Tekst w jęz. fr., a s. tyt. w jęz. ros.

Tekst dokumentu w języku francuskim, strona tytułowa w języku rosyjskim.

041 \a pol \b eng \b fre

Tekst w języku polskim zawierający streszczenia w jęz. angielskim i francuskim.

041 \a pol \h eng \h fre \h rus

245 \a Antologia nieznannej literatury dziecięcej

546 \a Tekst tłumaczony z języka ang., fr., i ros.

Tekst w języku polskim tłumaczony z języka angielskiego, francuskiego i rosyjskiego. Kody języka oryginału lub przekładów pośrednich podano w kolejności alfabetycznej.

041 \a pol \h mul

245 \a O Leninie / \c [red. H. Rojter]

546 \a Teksty tl. z różnych jęz.

Tekst zawiera przekłady z więcej niż sześciu języków.

041 \a fre \h und

546 \a Tekst tłumaczony. Podstawa tłumaczenia nieokreślona.

Tekst jest przekładem na język francuski; w dokumencie brak informacji o tłumaczeniu, ale wynika to w oczywisty sposób wynika to z dokumentu.

044 Kod kraju miejsca wydania (NP) [Kod kraju podaje się wg listy kodów]

Na końcu tego pola nie stawia się kropki.

Jest to nowe pole, w którym w podpolu \a umieszcza się dwu- lub trzyliterowy kod kraju wydania publikacji podany wg MARC Code List for Countries dostępnej w INTERNECIE pod adresem http://www.loc.gov/marc/countries/cou_pt2codes.html

Stosuje się wyłącznie kody krajów, nie używa się kodów dla stanów, prowincji itp. Pole to jest stosowane, jeśli książka była publikowana w więcej niż jednym kraju. Wówczas kody umieszczamy w powtarzających się podpolach \a.

Podaje się kod miejsca wydania właściwy dla jego aktualnej przynależności politycznej (np. dla książki wydanej we Lwowie w polu tym należy podać kod Ukrainy).

Przykład:

044 \a pl \a un

260 \a Warszawa ; \a Lwów : \b Księgarnia Polska B. Połonieckiego, \c 1926.

Książka została wydana w dwu różnych krajach: jako pierwsze miejsce wydania wymieniono na stronie tytułowej Warszawę i dlatego została ona wpisana do podpolu \a pola 260 [*Strefa adresu wydawniczego*], a w drugim powtórzonym podpolu \a wpisano Lwów. Dlatego w polu 044 [*Kod kraju miejsca wydania*] w podpolu \a jest kod Polski, a w powtórzonym podpolu \a kod Ukrainy, ponieważ obecnie Lwów znajduje się w granicach Ukrainy. Również w podpolu miejsce publikacji w polu 008 [tzw. „główce”] jest kod Polski, ponieważ Warszawa jest miastem polskim.

240 Tytuł ujednolicony dla dzieła autorskiego (NP) [KOPIOWAĆ Z CKHW⁴]

Do tego pola wprowadzano zmiany parokrotnie, by ostatecznie ustalić zasady jego stosowania.

Pole 240 zawiera tytuł ujednolicony jednego dzieła autorskiego i może ono wystąpić jedynie w rekordach bibliograficznych zawiera-

⁴ Kopiowanie z CKHW dla programu MAK możliwe jest głównie dzięki rozprowadzanej przez Biuro Federacji FIDES bazie przygotowanej właśnie dla tego programu (na podstawie podpisanej z NUKAT współpracą).

jących pola 100 [*Hasło główne – nazwa osobowa*], 110 *Hasło główne – nazwa ciała zbiorowego*], 111 [*Hasło główne – nazwa imprezy*]. Nie może natomiast występować jednocześnie z polem 130 [*Hasło główne – tytuł ujednolicony*].

Tytuł ujednolicony podaje się w formie ustalonej w Centralnej Kartotece Hasel Wzorcowych, a tytuł przejęty z opisywanej książki należy podać w polu 245 [*Strefa tytułu i oznaczenia odpowiedzialności*].

Tytuł ujednolicony dla dzieła autorskiego w polu 240 stosuje się jeżeli katalogowane dzieło jest wielokrotnie wydawane oraz gdy:

- przekłady dzieła ukazują się pod różnymi tytułami
- tytuł ulegał zmianom
- tytuł właściwy nie ulegał zmianom, ale dodatki do niego mogą wpłynąć na kolejność wyświetlania tytułu w indeksie.

W przypadku katalogowania prac współwydanych bez wspólnego tytułu w polu 240 stosuje się tytuł ujednolicony pracy wymienionej w polu 245 [*Strefa tytułu i oznaczenia odpowiedzialności*] na pierwszym miejscu.

Przykład:

```
100 \a Kafka, Franz \d (1883-1924)
240 \a Proces \l (pol.)
245 \a Proces ; \b Wyrok / \c Franz Kafka.
```

W przypadku katalogowania dzieł autorskich pole 240 stosuje się w rekordach bibliograficznych w momencie tworzenia rekordu bibliograficznego m. in. dla drugiej wersji językowej, niezależnie od tego, czy dokument ukazuje się samodzielnie czy jako praca współwydana.

Ponadto tytuł ujednolicony dla dzieła autorskiego w polu 240 stosuje się jeżeli:

- dokument zawiera przekład, którego tytuł właściwy jest identyczny z tytułem oryginału.

Przykład:

```
100 \a Segal, Erich \d (1937-).
```

- 240** \a Love story \l (pol.)
245 \a Love story /\c Erich Segal ; tł. Anna Przedpełska-Trzeciakowska.

- dokument zawiera przekład, którego tytuł właściwy, różny od tytułu oryginału, jest wyrażony w języku innym, niż język dokumentu.

Przykład:

- 100** \a Brandbury, Malcolm \d (1932-2000).
240 \a History man \l (pol.)
245 \a Homo historicus /\c Malcolm Bradbury ; przeł. Jarosław Anders.

Jeżeli w przypadku katalogowania samodzielnie wydanej części książki wielotomowej istnieje potrzeba użycia pola 240, to w tym polu należy podać tytuł ujednoczony części, jeżeli ma ona tytuł wyróżniający się.

Przykłady:

- 100** \a Prus, Bolesław \d (1847-1912).
240 \a Lalka \l (pol.)
245 \a Lalka. \n 1 /\c Bolesław Prus.
490 \a Pisma wybrane / Bolesław Prus ; \v 4
800 \a Prus, Bolesław \d 1847-1912). \t Pisma wybrane \v 4
- 100** \a Reymont, Władysław Stanisław \d (1867-1925).
240 \a Chłopi \l (pol.)
245 \a Chłopi. \n T. 1 /\c Władysław St. Reymont ; [oprac. i przygot. do druku Tomasz Jodelka-Burzecki i Irena Orlewiczowa].

W polu 240 zastosowano tytuł ujednoczony dla całości dzieła, zrezygnowano z tytułów ujednoczonych poszczególnych tomów, ponieważ dzieło jest bardziej znane pod tytułem całości, a ponadto publikowano je w różnych liczbach tomów.

- 100** \a Tomasz z Akwinu \c (św. ; \d 1225-1274).
240 \a Summa theologica. \n 1, \p Quaestio 75-89 \l (pol.)

**245 \a Traktat o człowieku – summa teologii 1, 75-89 /
 \c święty Tomasz z Akwinu ; przeł. i oprac. Stefan
 Świeżawski.**

Jeżeli samodzielnie wydana część książki wielotomowej nie ma tytułu wyróżniającego, to należy podać tytuł ujednoczony całości książki wielotomowej wraz z oznaczeniem i/lub nazwą części.

Pola 240 nie stosuje się w przypadkach, gdy tytuł książki wchodzi w skład tytułu właściwego innej książki, chyba, że sam autor tak zatytułował książkę.

Przykłady:

100 \a Salamov, Varlam Tichonovič \d (1907-1982).

**245 \a Prokurator Judei i inne opowiadania / \c War
 lam Szalamow ; wyboru dokonał Lech Budrecki ;
 przeł. Maria Kotowska, Zbigniew Podgórzec,
 Adam Pomorski.**

500 \a Wybór z: „Kolymskie rassказы” 1978 [etc.].

Tytuł książki wchodzi w skład tytułu właściwego innej książki – nie podaje się tytułu ujednoczonego w polu 240 w rekordzie bibliograficznym dla tej książki, jej tytuł nie pochodzi od autora.

100 \a Conrad, Joseph \d (1857-1924).

240 \a Typhoon and other stories \l (pol.)

**245 \a Tajfun i inne opowiadania / \c Joseph Conrad ;
 przeł. Halina Carrol-Najder i Aniela Zagórska.**

Sam autor tak zatytułował książkę i w polu 240 podaje się tytuł ujednoczony.

Jeżeli tytuł ujednoczony dla dzieła autorskiego podany w polu 240 pokrywa się pod względem formy z tytułem oryginału podanym w książce, to tytuł oryginału nie powtarza się w polu 246 [*Wariant tytułu*].

Jeżeli tytuł ujednoczony różni się od tytułu oryginału, to tytuł oryginału przejęty z książki należy podać w polu 246 [*Wariant tytułu*].

Przykład:

100 \a Shakespeare, William \d (1564-1616).

- 240 \a Hamlet \l (pol.)
 245 \a Hamlet, królewicz duński / \c William Shakespeare ; [przel. z ang. Józef Paszkowski ; il. Piotr Kozera].
 246 \a Tyt. oryg.: \a Hamlet, prince of Denmark.

243 Ujednolicony tytuł zbiorczy (NP)

Nie stosuje się już tego pola.

245 Strefa tytułu i oznaczenia odpowiedzialności (NP)

Pole kończy się kropką.

Ogólna zawartość tego pola nie uległa zmianie, ale dodano i zmieniono pewne informacje.

Jeżeli na stronie tytułowej opracowywanej książki znajduje się nazwa instytucji sprawczej i inne oznaczenie odpowiedzialności [autor, redaktor], to wówczas nie należy sporządzać hasła dla tej instytucji, a tylko wymienić ją w polu 245 po tym innym oznaczeniu odpowiedzialności.

Przykład:

- 100 \a Szreniawski, Jan \d (1931-).
 245 \a Zarządzanie gospodarką narodową / \c Jan Szreniawski, Zygmunt Niewiadomski ; Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej. Wydział Prawa i Administracji.
 700 \a Niewiadomski, Zygmunt \d (1950-).

Nazwa instytucji sprawczej wystąpiła w kolejnym oznaczeniu odpowiedzialności i dlatego nie sporządzono hasła dodatkowego w polu 710 [*Hasło dodatkowe – nazwa ciała zbiorowego*].

Jeżeli na opisywanym dokumencie występuje pseudonim, akronim autora, imię zakonne czyli inna nazwa niż została przyjęta do ujednoliconego hasła wzorcowego tej osoby, to w polu 245 w podpolu \c należy wpisać formę występującą na książce, do pola 100 [*Hasło główne – nazwa osobowa*] skopiować ujednoliconą jej nazwę, a w polu 500 [*Uwaga ogólna*] wpisać odpowiednią uwagę:

Na s. tyt. pseud., nazwa właściwa aut.: ...

Przykład:

- 100** \a Wasilewski, Leon \d (1870-1936).
- 245** \a Chelmszczyzna i sprawa jej oderwania / \c Leon Płochocki.
- 500** \a Na s. tyt. pseud., nazwa właśc. aut.: Wasilewski Leon.

W opisie prac współwydanych pod wspólnym tytułem, tytuł ten traktuje się jako właściwy i podaje w podpolu \a pola 245. Występujące na stronie tytułowej tytuły poszczególnych prac (i nazwy ich autorów, jeżeli są różni) należy podać w polu 505. Dla wszystkich prac współwydanych należy skopiować z CKHW hasła dodatkowe autor-tytuł do pól 700.

Przykład:

- 100** \a Reniak, Marian \d (1922-2004).
- 245** \a Sam wśród obcych / \c Marian Reniak.
- 505** \a Niebezpieczne ścieżki ; Człowiek stamtąd; Droga z Monachium.
- 700** \a Reniak, Marian \d (1922-2004). \t Niebezpieczne ścieżki \l (pol.)
- 700** \a Reniak, Marian \d (1922-2004). \t Człowiek stamtąd \l (pol.)
- 700** \a Reniak, Marian \d (1922-2004). \t Droga z Monachium \l (pol.)

W opisie prac współwydanych bez wspólnego występujące na stronie tytułowej tytuły poszczególnych prac (i nazwy ich autorów, jeżeli są różni) podaje się w polu 245. Dla pierwszej pracy współwydanej wymienionej w polu 245 należy skopiować jej tytuł ujednolicony do pola 240, a do pozostałych odpowiednie hasła dodatkowe autor-tytuł do pól 700.

Przykład:

- 100** \a Tuwim, Julian \d (1894-1953).
- 240** \a Lokomotywa \l (pol.)
- 245** \a Lokomotywa ; \b Rzepka ; \b Ptasie radio / \c Julian Tuwim ; il. Jan Marcin Szancer.
- 700** \a Tuwim, Julian \d (1894-1953). \t Rzepka \l (pol.)

700 \a Tuwim, Julian \d (1894-1953). \t Ptasie radio \l (pol.)

Podstawową metodą opisu książki wielotomowej jest utworzenie odrębnych rekordów dla każdego tomu. Jeżeli opisywany tom ma własny tytuł indywidualny, niezależny od całości książki wielotomowej, to w polu 245 podaje się jego tytuł [\a], dodatki do tytułu [\b] i oznaczenia odpowiedzialności [\c]. Dane dotyczące tytułu i oznaczenia odpowiedzialności całości książki wielotomowej należy skopiować do pola 440 [*Strefa serii i książki wielotomowej – forma do wyszukiwania*], jeżeli jego postać jest taka sama jaką przyjęto w CKHW. Jeżeli zaś jego postać różni się od przyjętej w CKHW, to tytuł i oznaczenie odpowiedzialności z książki wpisujemy do pola 490 [*Strefa serii i książki wielotomowej – forma nie do wyszukiwania*], a ujednoczoną jego formę kopiujemy do pola 800 [*Hasło dodatkowe opisu książki wielotomowej – nazwa osobowa*] lub 830 [*Hasło dodatkowe opisu książki wielotomowej – tytuł ujednoczony*].

Przykłady:

- 245 \a Lalka. \n 1 / \c Bolesław Prus.**
490 \a Pisma wybrane / Bolesław Prus ; \v 4
800 \a Prus, Bolesław \d (1847-1912). \t Pisma wybrane \v 4
- 245 \a Elektryczność i magnetyzm / \c B. Jaworski, A. Dietlaf, L. Miłkowska ; [z jęz. ros. przeł. Andrzej Suski].**
440 \a Kurs fizyki \v t. 2

Jeżeli opisywany tom nie ma własnego tytułu lub ma tytuł zależny od tytułu całości książki wielotomowej, w polu 245 należy podać najpierw tytuł całości [\a], dodatek do tytułu [\b], oznaczenie części [\n], nazwę części [\p] oraz oznaczenie odpowiedzialności odnoszące się do opisywanego tomu. Należy tworzyć dodatkowe punkty dostępu do zależnych tytułów, tzn. tytuł/y występujący/e w podpolu \p pola 245 należy powtórzyć w polu 246 ze wskaźnikami 30.

Przykład:

- 245 \a Historia 1 : \b zakres rozszerzony : podręcznik dla liceum ogólnokształcącego. \n Cz. 2, \p Średniowiecze / \c Bogumiła Burda [et al].
- 246 \a Średniowiecze

Dopuszcza się sporządzanie opisu dla całości książki wielotomowej (zwłaszcza w przypadku encyklopedii, słowników, informatyków, itp.) jeżeli książka liczy więcej niż pięć tomów, a poszczególne tomy nie mają indywidualnych tytułów lub ich tytuły są zależne od tytułu całości książki wielotomowej i nie wymagają odrębnych haseł przedmiotowych.

Przykład:

- 245 \a Polski słownik biograficzny. \n T. 1- / \c [red. Władysław Konopczyński] ; Polska Akademia Umiejętności.
- 260 \a Kraków : \b Polska Akademia Umiejętności ; \a Wrocław : \b Wydaw. Zakładu Narodowego im. Ossolińskich, \c 1935-.
- 300 \a **Wol** ; \c 29 cm.

246 Wariant tytułu (P)

Na końcu tego pola nie stawia się kropki.

Ogólna zawartość tego pola nie uległa zmianie, ale dodano pewne informacje, m.in. o tym, że nie podaje się wariantów tytułów kolejnych prac współwydanych. W związku z tym, że w polu tym pomija się początkowy rodzajnik, jeżeli nie musi być brany pod uwagę przy szeregowaniu (la, die, der...), to tytuł z rodzajnikiem należy podać w polu 500 [*Uwaga ogólna*].

Przykład:

- 245 \a i / \c
- 246 \i Tyt. oryg.: \a
- 500 \a Tyt. oryg.:

250 Strefa wydania (NP)

Pole kończy się kropką.

Ogólna zawartość tego pola nie uległa zmianie, ale dodano nowe informacje.

Pole 250 zawiera informacje dotyczące danego wydania dzieła: oznaczenie wydania, oznaczenie odpowiedzialności dotyczące wydania, dodatkowe oznaczenie wydania. Informacje te przejmują się z opisywanej książki, zachowując następującą kolejność źródeł: główna strona tytułowa, inne preliminaria, okładka, metryka książki. Informacje przejęte z innych źródeł ujmują się w nawiasy kwadratowe.

Należy sporządzić hasła dodatkowe w polu 700 [*Hasło dodatkowe – nazwa osobowa*] dla 1-3 osób z każdego rodzaju odpowiedzialności dotyczące wydania, czyli dla współtwórców i instytucji sprawczych odnoszących się do danego wydania.

Numer wydania podaje się cyframi arabskimi, a towarzyszące mu określenie skraca się wg normy PN-N-01158:1985.

Nie uwzględnia się informacji o pierwszym wydaniu, z wyjątkiem przypadków, gdy charakteryzuje ona bliżej to wydanie.

Przykłady:

250 \a Wyd. 3 przejrz., popr., uzup.

250 \a Wyd. 3 popr. i uzup. / \b oprac. Stanisław Pigoń.

700 \a Pigoń, Stanisław. \e Oprac.

250 \a Wyd. 1 powojenne.

260 Strefa adresu wydawniczego (NP)

Pole kończy się kropką.

Ogólna zawartość tego pola nie uległa zmianie, ale wprowadzono nowe informacje zmodyfikowano już istniejące.

Dane do tego pola przejmują się z opisywanej książki, zachowując następującą kolejność źródeł: główna strona tytułowa, inne preliminaria, okładka, metryka książki. Informacje przejęte z innych źródeł ujmują się w nawiasy kwadratowe

W podpolu \b należy podać nazwę wydawcy w mianowniku. Przejmują się pełną nazwą z dokumentu, nie stosuje się skrótów. Jeżeli w dokumencie występuje pełna nazwa wydawcy i skrót (PWN, MON), do pola 260 należy przejąć pełną nazwę wydawcy. Jeżeli

jedyna nazwa wydawcy występująca w dokumencie zawiera skróty bądź występuje w formie akronimów, nie należy jej rozwijać.

W podpolu \c należy podać najpóźniejszą datę wyd. występującą w dokumencie (informację o wcześniejszych datach wyd. podaje się w polu 500 [*Uwaga ogólna*]). Informację z innych źródeł o dacie wyd. przejmuje się wówczas, gdy w dokumencie brak danych. Jeżeli data wydania jest niepewna, to w polu 260 datę tą należy ująć w nawiasy kwadratowe, a w polu 500 [*Uwaga ogólna*] napisać stosowną uwagę skąd pochodzi ta data wydania [np. Data wyd. wg Imprimatur].

Przykłady:

260 \a Warszawa : \b nakł. Księgarni E. Wende i Sp, \c [1914].

500 Data wyd. na podst. Katalogu kartkowego druków zwartych i ciągłych XIX i XX wieku Fundacji – Zakładu Narodowego im. Ossolińskich pod adresem <http://graf.oss.wroc.pl>.

Niepewna data wydania.

260 \a Racibórz : \b na zlec. Urzędu Miasta Racibórz, \c [2002].

260 \a Tarnów : \b Skład gł. w Księgarni Zygmunta Jelenia, \c 1903.

260 \a Kraków : \b nakład Rodziny Józefa Szujskiego, \c 1894.

Nazwę poprzedzoną formułą (na zlec., nakł., skład gł. itp.) traktuje się jako nazwę wydawcy.

Nazwę drukarni i miejsce druku należy podać w przypadku katalogowania dokumentów polskich wydanych do 1945 roku, a także wtedy, gdy zachodzi potrzeba rozróżnienia tym elementem różnych wydań książki.

Przykład:

260 \a Kraków : \b nakład Krak. Towarzystwa Oświaty Ludowej, \c 1902 \e (Kraków :? \f Drukarnia Czasu).

300 Strefa opisu fizycznego (NP)

Pole kończy się kropką.

Ogólna zawartość tego pola nie uległa zmianie, ale dodano nowe informacje i wprowadzono pewne zmiany, z których najbardziej istotna, to ta, że dla wszystkich rodzajów ilustracji stosuje się tylko skrót „il.”. Zaznacza się, że niektóre lub wszystkie ilustracje są kolorowe, stosując skrót „il. kolor.”.

Przykłady:

300 \a 104 s. \b: il., err. ; \c 20 cm.

300 \a 120, [3] s., [10] k. tabl. : \b il. ; \c 25 cm + \e 2 płyty.

300 \a VII, [2], 225 s. : \b il., także il. kolor. ; \c 21 cm.

Jeżeli dokument towarzyszący ma własny numer ISBN, należy podać go w polu 020 i 920 rekordu bibliograficznego.

Jeżeli dokumentem towarzyszącym jest dokument elektroniczny, np. na CD-ROM, podając jego tytuł, określa się źródło, z którego go przejęto, a wymagania systemowe dotyczące jego odtwarzania zawarte w dokumencie podaje się w polu 538 [*Uwaga dotycząca systemu*].

300 \a X, 304 s. : \b rys. ; \c 24 cm + \e dysk optyczny (CD-ROM).

538 \a Wymagania systemowe: Pentium; 8MB RAM; Windows 3.x, 95, 98, NT; CD-ROM x 4; grafika 800x600 w 256 kolorach; karta dźwiękowa.

Uwaga o wymaganiach systemowych dla dokumentu towarzyszącego.

440 Strefa serii i książki wielotomowej – forma do wyszukiwania (P) [KOPIOWAĆ Z CKHW]

Ogólna zawartość tego pola nie uległa zmianie, ale dodano nowe informacje.

W zasadzie dane do pola 440 zawsze kopiujemy z CKHW, a dopisujemy ręcznie tylko podpole \v (nr części, nr tomu – w taki sposób jak w hasle wzorcowym serii lub wielotomówki), ale w przypadku wielotomówki nieautorskiej (jeśli ma inne oznaczenia odpowiedzialności niż autor) do pola 440 wprowadzamy dane z klawiatury, nie kopiujemy z CKHW.

Przykłady:

440 \a Zdrowie dla Wszystkich

440 \a Biblioteka Problemów \x 0137-5032 \v t. 26

440 \a Kurs fizyki \v t. 2

Wpisujemy ręcznie, nie kopiujemy.

Jeżeli w opisywanej książce występuje seria i podseria, do strefy serii należy przejść wyłącznie dane dotyczące podserii. Informacje o serii głównej należy podać w polu 500 [*Uwaga ogólna*] – a dla tytułu serii w formie ujednoczonej tworzy się hasło dodatkowe w polu 830 [*Hasło dodatkowe serii i opisu książki wielotomowej – tytuł ujednoczony*], podając w odpowiednich podpolach także ISSN oraz numerację.

Przykład:

**440 \a Uwarunkowania Demograficzne Rozwoju Spo-
leczno-Gospodarczego Polski \x 0860-7524 \v 23**

**500 \a Ser. gl.: Monografie i Opracowania / Szkoła
Główna Handlowa, ISSN 0867-7727 ; nr 341.**

**830 \a Monografie i Opracowania – Szkoła Główna
Handlowa \x 0867-7727 \v 341**

W polu 440, przejęty z KHW, wyróżniający tytuł numerowanej podserii, ISSN tej podserii i numer opisywanej książki w obrębie podserii; w polu 500 tytuł serii głównej (stanowi go nazwa rodzajowa i dlatego po kresce ukośnej dodano nazwę instytucji sprawczej), jej ISSN i numeracja; w polu 830, przejęty z KHW, ujednoczony tytuł serii głównej, jej ISSN oraz numer opisywanej książki w obrębie serii.

490 Strefa serii i książki wielotomowej – forma nie do wyszukiwania (P)

Ogólna zawartość tego pola nie uległa zmianie, ale dodano nowe informacje.

W przypadku serii w polu tym wpisujemy jej tytuł w takiej formie jak występuje na książce, a ujednoczony tytuł z CKHW kopiujemy do pola 830 [*Hasło dodatkowe serii i opisu książki wielotomowej – tytuł ujednoczony*] i dopisujemy podpole \v.

Podobnie w przypadku książki wielotomowej w polu 490 wpisujemy tytuł tomu i odpowiedzialność tak, jak jest w opisywanej książce, a ujednoczony tytuł kopiujemy do pola 830 [*Hasło dodatkowe serii i opisu książki wielotomowej – tytuł ujednoczony*] lub do pola 800 [*Hasło dodatkowe serii i opisu książki wielotomowej – nazwa osobowa*] (w przypadku wielotomówki autorskiej) i dopisujemy podpole \v. W przypadku wielotomówki autorskiej należy także sporządzić hasła dodatkowe w polach 700 [*Hasło dodatkowe – nazwa osobowa*] dla osób wymienionych w polu 490 (redaktorów, opracowujących itp.).

Przykłady:

490 \a Skrypty Uczelniane / Uniwersytet Jagielloński, \x
0239-6017 ; \v nr 45

830 \a Skrypty Uczelniane – Uniwersytet Jagielloński \x
0239-6017 \v nr 45

490 \a Zbiór zadań z mechaniki budowli : praca zbiorowa / pod red. Zbigniewa Budzianowskiego ; \v cz. 5

830 \a Zbiór zadań z mechaniki budowli \v cz. 5

490 \a Nocny łowca / Robert Falcon ; \v t. 6

800 \a Falcon Robert. \t Nocny łowca \v t. 6

490 \a Omega : współczesna biblioteka naukowa, \x
0208-9653 ; \v 50

830 \a Omega \x 0208-9653 \v 50

490 \a Biblioteczka Bibliotekarza Wojskowego

830 \a BBW Biblioteczka Bibliotekarza Wojskowego

500 Uwaga ogólna (P)

Pole kończy się kropką.

Ogólna zawartość tego pola nie uległa zmianie, ale dodano rodzaje informacji najczęściej podawanych w tym polu, m.in. podaje się tu także:

- tytuł tłumaczenia pośredniego
- tytuł oryginału z rodzajnikiem na początku
- informację o aneksach
- informacje o tym kto opracował dany utwór, jeśli książka zawiera ich kilka i w opracowaniu różnych osób.

Przykłady:

500 \a Tyt. oryg. Die Mutter der Könige

**500 \a Utwór pierwszy i drugi oprac. Juliusz Kleiner,
utwór trzeci oprac. Wiktor Hahn.**

500 \a Data wyd. za Imprimatur.

501 Uwaga dotycząca prac współwydanych (P)

Pole kończy się kropką.

Ogólna zawartość tego pola nie uległa zmianie, ale dodano nowe informacje.

Pole to zawiera informacje o pracach współwydanych, jeżeli brak ich tytułu wspólnego a prace mają indywidualne tytuły (także indywidualne strony tyt.) nie podane w polu 245 [*Strefa tytułu i oznaczenia odpowiedzialności*], ani w polu 505 [*Uwaga dotycząca zawartości książki*]. Pole zaczyna się określeniem „Współwyd.: ...

Sporządza się hasła dodatkowe kopiując do pól 700 [*Hasło dodatkowe – nazwa osobowa*] hasła zawierające nazwy autorów i/lub tytuły prac wymienionych w polu 501.

Przykład:

245 \a Słodkie morze Bajkał / \cWojciech Kubiski.

**501 \a Współwyd. W kierunku przeciwnym: Kirgiz
schodzi z konia / Ryszard Kapuściński.**

700 \a Kapuściński Ryszard. \d (1932-). \t Kirgiz schodzi z konia \l (pol. ; fragm..).

502 Uwaga dotycząca dysertacji (P)

Pole kończy się kropką.

Ogólna zawartość tego pola nie uległa zmianie, ale dodano informację o tym, że nie podaje się informacji o opublikowanych pracach magisterskich i licencjackich.

Przykłady:

502 \a Praca doktorska. Uniwersytet Warszawski, 1970.

502 \a Praca habilitacyjna. Politechnika Warszawska, 1981.

504 Uwaga dotycząca bibliografii załącznikowej i indeksów (P)

Pole kończy się kropką.

Ogólna zawartość tego pola nie uległa zmianie, ale dodano informację o tym, że należy stosować określenia w języku polskim: bibliogr., bibliogr. przy rozdz., filmogr., dyskogr. W tym polu podaje się także informacje o występujących w opracowywanej książce indeksach.

Przykłady:

504 \a Bibliogr. przy rozdz.

504 \a „Wykaz ważniejszych źródeł” s. 293-303.

504 \a Indeks.

504 \a Bibliogr. s. 700-734. Indeksy.

505 Uwaga dotycząca zawartości książki (P)

Pole kończy się kropką.

Ogólna zawartość tego pola nie uległa zmianie, ale dodano nowe wskazówki do stosowania tego pola

Pole to zawiera informacje o pracach współwydanych opublikowanych pod wspólnym tytułem (zwłaszcza gdy tytuły tych prac są podane na stronie tytułowej lub prace te posiadają własne strony

tytułowe). Wspólny tytuł wpisujemy w polu 245 [*Strefa tytułu i oznaczenia odpowiedzialności*], a poszczególne utwory wymieniamy w polu 505 i sporządzamy dla nich hasła dodatkowe w polach 700 [*Hasło dodatkowe – nazwa osobowa*] – kopiuje się hasło autor-tytuł z CKHW.

Przykłady:

- 245 \a Komedyje. \n T. 1 \c Marivaux...
- 505 \a Arlekin w szkółce miłości ; Pułapka miłości ; Igraszki trafu i miłości.
- 700 \a Marivaux, Pierre de \d (1688-1763).\t Arlequin poli par l'amour \l (pol.)
- 700 \a Marivaux, Pierre de \d (1688-1763).\t Surprise de l'amour \l (pol.)
- 700 \a Marivaux, Pierre de \d (1688-1763). \t Jeu de l'amour et du hazard \l (pol.)
-
- 245 \a Nowele i opowiadania dla klasy IV \b: lektury...
- 505 \t Janko Muzykant / \r Henryk Sienkiewicz. \t Antek / \r Bolesław Prus. \t Olek / \r Maria Dąbrowska.
- 700 \a Sienkiewicz, Henryk \d (1846-1916). \t Janko Muzykant \l (pol.)
- 700 \a Prus, Bolesław \d (1847-1912). \t Antek \l (pol.)
- 700 \a Dąbrowska, Maria \d (1889-1965). \t Olek \l (pol.)

506 Uwaga dotycząca ograniczeń w rozpowszechnianiu (P)

Pole kończy się kropką.

To pole nowe, w którym w podpolu \a wpisuje się przejętą z opracowywanej książki formułę: *Do użytku wewnętrznego, Do użytku służbowego.*

Przykłady:

- 506 \a Do użytku wewnętrznego.
- 506 \a Na prawach rękopisu.

510 Uwaga dotycząca cytaty bibliograficznej (P)

Pole kończy się kropką.

To nowe pole, które zawiera informację o źródle, które rejestruje opisywaną książkę. W przypadku przejmowania do opisu elementów spoza dokumentu należy podać w podpolu \a źródło, z którego zostały zaczerpnięte. W przypadku katalogowania polskich książek wydanych w XIX w. obowiązkowe jest sprawdzenie i odnotowanie czy rejestrowane są w bibliografii Karola Estreichera.

Uwagę dotyczącą cytaty bibliograficznej stosuje się także do druków wydanych do 1945 r. oraz książek drugiego obiegu

Przykłady:

510 \a Estr. \c cz. 1, T. 1, s. 152.

Opracowany dokument został zarejestrowany w *Bibliografii polskiej XIX stulecia* Karola Estreichera.

510 \a PB, \c poz. 1497.

Opracowany dokument został zarejestrowany w *Przewodniku bibliograficznym*.

510 \a BP 1901-1939, \c poz. 1510.

Opracowany dokument został zarejestrowany w *Bibliografii polskiej 1901-1939* pod red. Janiny Wielgat.

510 \a Estr. nie notuje.

Opracowany dokument nie został zarejestrowany w *Bibliografii polskiej XIX stulecia* Karola Estreichera.

521 Uwaga dotycząca przeznaczenia czytelniczego (P)

Pole kończy się kropką.

Ogólna zawartość tego pola nie uległa zmianie, ale dodano informację, że ma ono zastosowanie tylko dla książek wydanych po 1945 roku.

Przykład:

521 \a Dla studentów Wydziału budownictwa.

530 Uwaga o dotycząca innej postaci fizycznej dokumentu (P)

Pole kończy się kropką.

To pole nowe, które w podpolu \a zawiera informację dotyczącą innej, powszechnie dostępnej postaci fizycznej, w której dostępna jest książka. Nie podaje się tu informacji o innych wydaniach książki (wcześniejszych wersjach).

Przykład:

245 \a Pisma Marjana Smoluchowskiego...

530 \a Dostępne również w formie elektronicznej.

856 \u <http://matwbn.icm.edu.pl/tresc.php?wyd=4&tom=3>

538 Uwaga dotycząca systemu (P)

Pole kończy się kropką.

To nowe pole, które w podpolu \a zawiera informacje techniczne o elektronicznym dokumencie towarzyszącym – CD-ROM, DVD.

Przykład:

300 \a X, 304 s. : \b rys. ; \c 24 cm + \e dysk optyczny (CD-ROM).

538 \a wymagania systemowe: Pentium; 8MB RAM; Windows 3.x, 95, 98, NT; CD-ROM x 4; grafika 800x600 w 256 kolorach; karta dźwiękowa

Uwaga o wymaganiach systemowych dla dokumentu towarzyszącego.

546 Uwaga o języku opisywanych dokumentów (P)

Pole kończy się kropką.

Ogólna zawartość tego pola nie uległa zmianie, ale dodano zalecenie, że informacje o piśmie podaje się wyłącznie w następujących sytuacjach:

- tekst dokumentu wyrażony jest w innym alfabecie niż tytuł właściwy (np. tekst dokumentu w jęz. hebrajskim, a tytuł właściwy w języku angielskim)

- dany język posługuje się dwoma alfabetami [np. język serbski, który może być wyrażony alfabetem łacińskim lub cyrylicim.

W polu tym można także wyjaśnić użycie kodów językowych w kolejnym podpolu \a lub \b.

Przykłady:

041 \a pol \a fre \h fre

546 \a Równoległe tekst pol. i przekład fr.

041 \a pol \b eng

546 \a Streszcz. ang.

546 \a Wstęp i spis treści także po ang. i ros.

546 \a Tekst i tyt. równol. pierwszej pracy w jęz. ang., niem., pol. \b Alfabet cyryl.

546 \a Praca współwyd. Wyłącznie w jęz. serbskim.

550 Uwaga dotycząca instytucji sprawczej (P)

Nie stosuje się już tego pola.

590 Uwaga o normie (P)

Pole kończy się kropką.

To pole nowe, w którym w podpolu \a podaje się informację dotyczącą normy (np. datę ustanowienia, numer itp.)

Przykład:

590 \a Ustanowiona 16 lutego 2000 r.

700 Hasło dodatkowe – nazwa osobowa (P)

[KOPIOWAĆ Z CKHW]

Zawartość pola nie uległa zmianie, ale dodano kilka nowych informacji.

W polach 700 podaje się hasła osobowe dodatkowe zawierające nazwy osób wymienionych w polach 245 [*Strefa tytułu i oznaczenia odpowiedzialności*], 250 [*Strefa wydania*], 5XX [*Strefa uwag*]. Hasła osobowe należy skopiować z CKHW i dopisać ręcznie podpole \e z odpowiednim określeniem współpracy.

Dodano dwa nowe określenia współpracy: drukarz (Druk.) i kaligraf (Kaligraf), a zrezygnowano z określenia współautor (Współ-

aut.). Jeżeli dana osoba jest współautorem jakiegoś dzieła, to należy skopiować jej hasło wzorcowe do pola 700 i nie należy dopisywać żadnego rodzaju współpracy w podpolu \e.

Przykłady:

700 \a Kowalski, Jan.

Hasło wzorcowe współautora

700 \a Borkowski, Jan. \e Oprac.

700 \a Bielecka, Wiesława. \e Red.

Pola tego używa się także dla dzieł współwydanych. W przypadku dzieł współwydanych pod wspólnym tytułem poszczególne prace wymienia się w polu 505 [*uwaga dotycząca zawartości książki*] i dla tych dzieł należy sporządzić pola 700 [*Hasło dodatkowe – nazwa osobowa*]. W przypadku dzieł współwydanych bez wspólnego tytułu wymienia się je w polu 245 [*Strefa tytułu i oznaczenia odpowiedzialności*] i dla drugiego i każdego następnego dzieła należy sporządzić hasła w polu 700 [*Hasło dodatkowe – nazwa osobowa*].

Przykłady:

**245 \a Trzęzłowe ; \b Spowiedź pana Korsaka / \c
Władysław Syrokomla (Ludwik Kondratowicz).**

**700 \a Syrokomla, Władysław \d (1823-1862). \t
Spowiedź pana Korsaka \l (pol.)**

**245 \a Trzy komedie \c/ Arystofanes ; przekł. i przypisy
Janina Ławińska-Tyszkowska ; wstęp Jerzy
Łanowski.**

505 \a Pizystrata ; Sejm kobiet ; Plutos.

**700 \a Aristophanes \d (ca 445-ca 385 a.C.). \t Lusistrate
\l (pol.)**

**700 \a Aristophanes \d (ca 445-ca 385 a.C.). \t
Ekklesiazusai \l (pol.)**

**700 \a Aristophanes \d (ca 445-ca 385 a.C.). \t Plutos
\l (pol.)**

730 Hasło dodatkowe – tytuł ujednolicony (P)**[KOPIOWAĆ Z CKHW]**

Zawartość pola nie uległa zmianie, ale dodano kilka nowych informacji.

W polu tym podaje się przede wszystkim tytuł ujednolicony Biblii, innej księgi świętej, księgi liturgicznej, anonimu klasycznego – związanych z opisywaną książką (np. współwydanych/zawartych w niej, stanowiących ich adaptację). Są to tytuły prac wymienionych w polach 245 (poza pierwszą) lub 5XX.

W polu 730 podaje się również tytuł formalny stosowany w opracowaniu dokumentów życia społecznego (np. cenników, programów teatralnych, katalogów wystaw, katalogów aukcyjnych, handlowych, księgarskich i sprawozdań dla publikacji wydanych po 1800). Należy sporządzić hasło dodatkowe (lub w nielicznych przypadkach główne) dla nazwy występującej w dopowiedzeniu tytułu formalnego.

Przykłady:

- 245 \a Opowieści Okrągłego stołu / \c oprac. Jacques Boulenger ; przeł. Krystyna Dolatowska, Tadeusz Komendant ; wstępem i przypisami opatrzyła Ewa Dorota Żółkiewska.**
- 505 \a Merlin Czarodziej. Lancelot z jeziora. Poszukiwanie Świętego Grała. Śmierć Artura.**
- 730 \a Merlin \l (pol. ; wersja fr.).**
- 730 \a Lancelot du Lac \l (pol. ; wersja fr.).**
- 730 \a Queste del Saint Graal \l (pol. ; wersja fr.).**
- 730 \a Mort le Roi Artu \l (pol. ; wersja fr.).**
- 111 \a Kielecka Aukcja Antykwaryczna \n (22 ; \d 2004).**
- 245 \a 22 Kielecka Aukcja Antykwaryczna, 28 luty 2004 / \c Antykwariat Naukowy Andrzej Metzger.**
- 246 \a Kielecka Aukcja Antykwaryczna, 22**
- 500 \a Opis wg okł.**
- 710 \a Antykwariat Naukowy Andrzej Metzger.**
- 730 \a Katalog aukcyjny (Antykwariat Naukowy Andrzej Metzger ; Kielce ; 2004)**

- 245 \a Mikołaj Gogol – Rewizor : \b [komedia w pięciu aktach grana z jedną przerwą] / \c Teatr im. Juliusza Osterwy w Gorzowie.
500 \a Premiera 27.03.2003 r.
500 \a Opis wg okł.
710 \a Teatr im. Juliusza Osterwy (Gorzów Wielkopolski).
730 \a Program teatralny (Teatr im. Juliusza Osterwy ; Gorzów Wielkopolski ; 2003)

740 Hasło dodatkowe – tytuł (P) [Wpisujemy ręcznie, nie kopiujemy z CKHW]

Zawartość pola nie uległa zmianie, ale uściślono pewne informacje. W polu tym podaje się tytuł (ale nie tytuł ujednolicony) nie mających autora: dokumentu związanego z opisywaną książką, pracy współwydanej bądź zawartej w opisywanej książce. Są to tytuły prac wymienionych w polach 245 [*Strefa tytułu i oznaczenia odpowiedzialności*] (poza pierwsza) lub 5XX [*Strefa uwag*]. Warto zwrócić także uwagę, że pola tego używa się, jeżeli dla zawartego w nim tytułu nie sporządza się rekordu w kartotece haseł wzorcowych. (*Nie kopiuje się z CKHW tylko wpisuje ręcznie.*)

Przykład:

- 245 \a Kodeks cywilny. \b Kodeks postępowania cywilnego. Kodeks rodzinny i opiekuńczy. Prawo prywatne międzynarodowe.
250 \a Stan prawny na 24 listopada 2003 r.
740 \a Kodeks postępowania cywilnego
740 \a Kodeks rodzinny i opiekuńczy
740 \a Prawo prywatne międzynarodowe

830 Hasło dodatkowe serii i opisu książki wielotomowej (P) [KOPIOWAĆ Z CKHW]

Ogólna zawartość tego pola nie uległa zmianie, ale dodano nowe informacje.

Warto zwrócić uwagę, że w przypadku serii do pola 830 kopiujemy z CKHW, a dopisujemy ręcznie tylko podpole \v (nr części, nr tomu – w taki sposób jak w haśle wzorcowym serii).

Natomiast w przypadku wielotomówki nieautorskiej (jeśli ma inne oznaczenia odpowiedzialności niż autor) do pola 830 wprowadzamy jej tytuł ręcznie (nie kopiujemy z CKHW), wg którego będzie ona wyszukiwana. Tytuł z oznaczeniem odpowiedzialności wprowadzamy do pola 490 [*Strefa serii i książki wielotomowej – forma nie do wyszukiwania*]. Jeżeli opisywana książka zawiera tylko część dzieła identyfikowanego tytułem umieszczonym w podpolu \a, to tytuł tej części należy wpisać do podpola \p poprzedzając go przecinkiem, jeśli występuje numer części w podpolu \n, lub kropką, jeżeli numeru brak.

Przykłady:

490 \a Rozprawy Habilitacyjne / Uniwersytet Jagielloński, \x 0239-782X ; \v nr 234

830 \a Rozprawy Habilitacyjne – Uniwersytet Jagielloński \x 0239-782X \v nr 234

490 \a Biblioteka Leninowska. Serja 1 ; \v no 2

830 \a Biblioteka Leninowska. \n Seria 1 \v no 2

490 \a Katalog zabytków sztuki w Polsce. Województwo bydgoskie / pod red. Tadeusza Chrzanowskiego i Mariana Korneckiego ; \v z. 1

830 \a Katalog zabytków sztuki w Polsce. \p Województwo bydgoskie \v z. 1

490 \a Dzieje ludności polskiej na Śląsku Opolskim / pod red. Józefa Kokota ; \v t. 1

830 \a Dzieje ludności polskiej na Śląsku Opolskim \v t. 1

Wpisujemy ręcznie, nie kopiujemy.

856 Lokalizacja i sposób dostępu do dokumentu elektronicznego (P)

To pole nowe, którego używa się w rekordzie bibliograficznym dokumentu (innego niż elektroniczne) dla wskazania w podpolu \u dostępu do jego elektronicznej postaci lub związku z dokumentem elektronicznym, który jest ogólnodostępny (i z tej racji nie wchodzi do zbioru żadnej biblioteki, nie jest więc katalogowany).

Przykład:

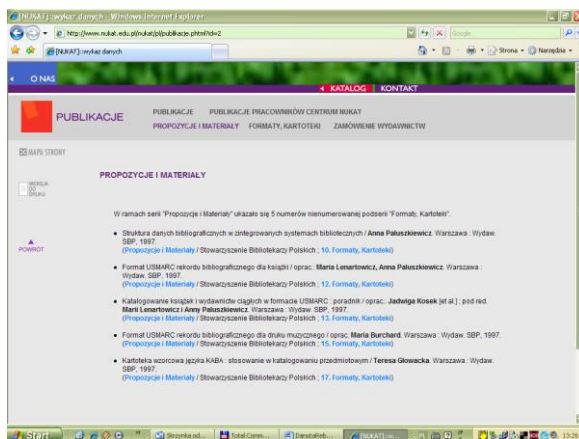
530 \a Dostępny również w formie elektronicznej.

856 \u <http://dlib.bg.pwr.wroc.pl/publication/421>

ANEKS Przykładowe strony Nukat

Publikacje i materiały:

<http://www.nukat.edu.pl/nukat/pl/publikacje.phtml?id=2>



Transliteracja znaków greckich na podstawie PN-ISO 843

<http://www.nukat.edu.pl/nukat/pl/wykazy.phtml?id=28&dl=2>

TRANSLITERACJA ZNAKÓW GRECKICH NA PODSTAWIE PN-ISO 843

Od 1 stycznia 2005 r. w katalogu centralnym NUKAT wprowadza się jako obowiązujące nowe zasady transliteracji znaków greckich na znaki łacińskie (na podstawie PN-ISO 843) Konwersja znaków greckich na znaki łacińskie. Tym samym zmienia się sposób realizacji niektórych liter. Dotyczy to następującej grupy znaków:

Litera	Dotychczas	od 1.1.2005
Β, β	"b"	"v"
Η, η	"ē"	"i"
Υ, υ	"u"	"y"
Χ, χ	"h"	"ch"
Ϝ (DIGAMMA)	"v"	"w"
Przydech mocny daseia	'	"h"

Aktualności:

<http://www.nukat.edu.pl/nukat/pl/onukat.phtml?id=2>

AKTUALNOŚCI

02.08.2007

23.08.2007

18.07.2007

30.06.2007

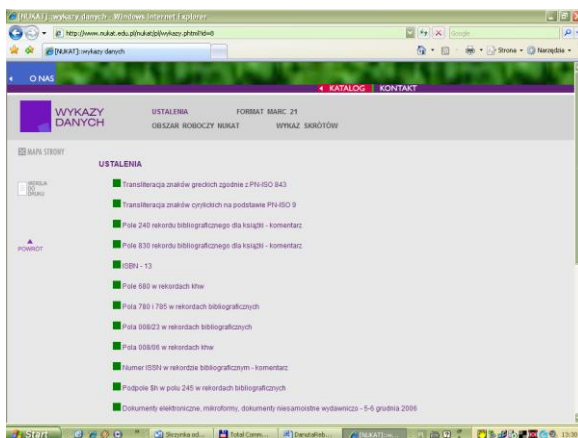
20.06.2007

13.06.2007

23.05.2007

Ustalenia:

<http://www.nukat.edu.pl/nukat/pl/wykazy.phtml?id=8>



Wspomniany w artykule: „*Format MARC 21 rekordu bibliograficznego dla dokumentu ciaglego*”, 23.05.2007 r.

http://www.nukat.edu.pl/nukat/book/MARC21_per-070717.pdf

